



## Infortunio sul lavoro?

### Potrebbe essere idoneo per ricevere un indennizzo

L'indennità contro gli infortuni sul lavoro copre le spese mediche e le retribuzioni perse per chi ha subito un infortunio sul lavoro o ha sviluppato una malattia correlata alla professione. Al datore di lavoro non è concesso chiedere ai propri dipendenti se hanno mai presentato una richiesta di indennizzo.

La richiesta di indennizzo non dipende dalla condizione di immigrati. Sono inoltre disponibili servizi di traduzione per chi non parla inglese.

**WORKERS' COMPENSATION BOARD DELLO STATO DI NEW YORK**  
**1 800 877-1373**  
**www.WCB.NY.Gov**



## Infortunio sul lavoro?

### Potrebbe essere idoneo per ricevere un indennizzo

L'indennità contro gli infortuni sul lavoro copre le spese mediche e le retribuzioni perse per chi ha subito un infortunio sul lavoro o ha sviluppato una malattia correlata alla professione. Al datore di lavoro non è concesso chiedere ai propri dipendenti se hanno mai presentato una richiesta di indennizzo.

La richiesta di indennizzo non dipende dalla condizione di immigrati. Sono inoltre disponibili servizi di traduzione per chi non parla inglese.

**WORKERS' COMPENSATION BOARD DELLO STATO DI NEW YORK**  
**1 800 877-1373**  
**www.WCB.NY.Gov**



## Infortunio sul lavoro?

### Potrebbe essere idoneo per ricevere un indennizzo

L'indennità contro gli infortuni sul lavoro copre le spese mediche e le retribuzioni perse per chi ha subito un infortunio sul lavoro o ha sviluppato una malattia correlata alla professione. Al datore di lavoro non è concesso chiedere ai propri dipendenti se hanno mai presentato una richiesta di indennizzo.

La richiesta di indennizzo non dipende dalla condizione di immigrati. Sono inoltre disponibili servizi di traduzione per chi non parla inglese.

**WORKERS' COMPENSATION BOARD DELLO STATO DI NEW YORK**  
**1 800 877-1373**  
**www.WCB.NY.Gov**



## Infortunio sul lavoro?

### Potrebbe essere idoneo per ricevere un indennizzo

L'indennità contro gli infortuni sul lavoro copre le spese mediche e le retribuzioni perse per chi ha subito un infortunio sul lavoro o ha sviluppato una malattia correlata alla professione. Al datore di lavoro non è concesso chiedere ai propri dipendenti se hanno mai presentato una richiesta di indennizzo.

La richiesta di indennizzo non dipende dalla condizione di immigrati. Sono inoltre disponibili servizi di traduzione per chi non parla inglese.

**WORKERS' COMPENSATION BOARD DELLO STATO DI NEW YORK**  
**1 800 877-1373**  
**www.WCB.NY.Gov**

## COSA FARE SE CI SI È FATTI MALE AL LAVORO

1. **OTTENERE I PRIMI SOCCORSI E IL NECESSARIO TRATTAMENTO MEDICO.** Comunicare al medico in servizio la natura lavorativa dell'infortunio o della malattia.
2. **INFORMARE IL DATORE DI LAVORO.** Segnalare l'infortunio o la malattia per iscritto al proprio datore di lavoro entro 30 giorni. In caso di malattia professionale, segnalarla nel momento in cui si sa di essere malati.
3. **PROSEGUIRE I TRATTAMENTI.** Visitare un professionista / struttura sanitaria che accetti i rimborsi per infortunio sul lavoro. Nel caso in cui la richiesta sia accettata non sarà necessario sostenere le spese per le cure ricevute. Per assistenza nella ricerca di un professionista / struttura sanitaria, chiamare il numero 1-800-877-1373.
4. **PRESENTARE LA RICHIESTA ALLA WORKERS' COMPENSATION BOARD.** La richiesta deve essere presentata il prima possibile. In caso di malattia professionale, si dovrà presentare la richiesta entro due anni dall'inabilità. Tenere traccia dei trattamenti medici, delle spese e del tempo perso dal lavoro.

### PER ULTERIORI INFORMAZIONI

- ✓ Per presentare un modulo di richiesta, chiamare il numero **1-866-396-8314**.
- ✓ Visitare il sito web della Workers' Compensation Board, **www.WCB.NY.Gov**, per presentare una richiesta o saperne di più.
- ✓ Per i casi più difficili che richiedono un intervento particolare, chiamare l'Advocate for Injured Workers (Avvocati per i lavoratori infortunati) al numero **1-800-580-6665**.

## COSA FARE SE CI SI È FATTI MALE AL LAVORO

1. **OTTENERE I PRIMI SOCCORSI E IL NECESSARIO TRATTAMENTO MEDICO.** Comunicare al medico in servizio la natura lavorativa dell'infortunio o della malattia.
2. **INFORMARE IL DATORE DI LAVORO.** Segnalare l'infortunio o la malattia per iscritto al proprio datore di lavoro entro 30 giorni. In caso di malattia professionale, segnalarla nel momento in cui si sa di essere malati.
3. **PROSEGUIRE I TRATTAMENTI.** Visitare un professionista / struttura sanitaria che accetti i rimborsi per infortunio sul lavoro. Nel caso in cui la richiesta sia accettata non sarà necessario sostenere le spese per le cure ricevute. Per assistenza nella ricerca di un professionista / struttura sanitaria, chiamare il numero 1-800-877-1373.
4. **PRESENTARE LA RICHIESTA ALLA WORKERS' COMPENSATION BOARD.** La richiesta deve essere presentata il prima possibile. In caso di malattia professionale, si dovrà presentare la richiesta entro due anni dall'inabilità. Tenere traccia dei trattamenti medici, delle spese e del tempo perso dal lavoro.

### PER ULTERIORI INFORMAZIONI

- ✓ Per presentare un modulo di richiesta, chiamare il numero **1-866-396-8314**.
- ✓ Visitare il sito web della Workers' Compensation Board, **www.WCB.NY.Gov**, per presentare una richiesta o saperne di più.
- ✓ Per i casi più difficili che richiedono un intervento particolare, chiamare l'Advocate for Injured Workers (Avvocati per i lavoratori infortunati) al numero **1-800-580-6665**.

## COSA FARE SE CI SI È FATTI MALE AL LAVORO

1. **OTTENERE I PRIMI SOCCORSI E IL NECESSARIO TRATTAMENTO MEDICO.** Comunicare al medico in servizio la natura lavorativa dell'infortunio o della malattia.
2. **INFORMARE IL DATORE DI LAVORO.** Segnalare l'infortunio o la malattia per iscritto al proprio datore di lavoro entro 30 giorni. In caso di malattia professionale, segnalarla nel momento in cui si sa di essere malati.
3. **PROSEGUIRE I TRATTAMENTI.** Visitare un professionista / struttura sanitaria che accetti i rimborsi per infortunio sul lavoro. Nel caso in cui la richiesta sia accettata non sarà necessario sostenere le spese per le cure ricevute. Per assistenza nella ricerca di un professionista / struttura sanitaria, chiamare il numero 1-800-877-1373.
4. **PRESENTARE LA RICHIESTA ALLA WORKERS' COMPENSATION BOARD.** La richiesta deve essere presentata il prima possibile. In caso di malattia professionale, si dovrà presentare la richiesta entro due anni dall'inabilità. Tenere traccia dei trattamenti medici, delle spese e del tempo perso dal lavoro.

### PER ULTERIORI INFORMAZIONI

- ✓ Per presentare un modulo di richiesta, chiamare il numero **1-866-396-8314**.
- ✓ Visitare il sito web della Workers' Compensation Board, **www.WCB.NY.Gov**, per presentare una richiesta o saperne di più.
- ✓ Per i casi più difficili che richiedono un intervento particolare, chiamare l'Advocate for Injured Workers (Avvocati per i lavoratori infortunati) al numero **1-800-580-6665**.

## COSA FARE SE CI SI È FATTI MALE AL LAVORO

1. **OTTENERE I PRIMI SOCCORSI E IL NECESSARIO TRATTAMENTO MEDICO.** Comunicare al medico in servizio la natura lavorativa dell'infortunio o della malattia.
2. **INFORMARE IL DATORE DI LAVORO.** Segnalare l'infortunio o la malattia per iscritto al proprio datore di lavoro entro 30 giorni. In caso di malattia professionale, segnalarla nel momento in cui si sa di essere malati.
3. **PROSEGUIRE I TRATTAMENTI.** Visitare un professionista / struttura sanitaria che accetti i rimborsi per infortunio sul lavoro. Nel caso in cui la richiesta sia accettata non sarà necessario sostenere le spese per le cure ricevute. Per assistenza nella ricerca di un professionista / struttura sanitaria, chiamare il numero 1-800-877-1373.
4. **PRESENTARE LA RICHIESTA ALLA WORKERS' COMPENSATION BOARD.** La richiesta deve essere presentata il prima possibile. In caso di malattia professionale, si dovrà presentare la richiesta entro due anni dall'inabilità. Tenere traccia dei trattamenti medici, delle spese e del tempo perso dal lavoro.

### PER ULTERIORI INFORMAZIONI

- ✓ Per presentare un modulo di richiesta, chiamare il numero **1-866-396-8314**.
- ✓ Visitare il sito web della Workers' Compensation Board, **www.WCB.NY.Gov**, per presentare una richiesta o saperne di più.
- ✓ Per i casi più difficili che richiedono un intervento particolare, chiamare l'Advocate for Injured Workers (Avvocati per i lavoratori infortunati) al numero **1-800-580-6665**.